

Prot. Nr. (Ausgang)  
A chi di competenza

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN – SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO – ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

| Abteilung Technik und Vermögen – Gesundheitsbezirk Bozen – Ripartizione Tecnica e Patrimoniale – Comprensorio Sanitario di Bolzano<br>Werkstatt - Officina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Einleitung oder Zuschlag eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") – Indizione o aggiudicazione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Gegenstand: <b>Krankenhaus Bozen – Lieferung Material und Zuberhörteile für Tischler der Werkstatt für das Jahr 2024</b><br>Objetto: <b>Ospedale di Bolzano – fornitura materiale ed accessori per falegnami dell'officina per l'anno 2024</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Bauarbeiten/Gütern/Dienstleistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind /<br>Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di lavori/beni/servizi necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Eigenschaften der zu erwerbenden Güter und wesentliche Vertragsbedingungen: Siehe Bestellung<br>Caratteristiche dei beni da acquistare e principali condizioni contrattuali: vedasi ordine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1. AOV Konvention - Convenzione ACP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | NEIN/NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2. CONSIP (Konvention/Dynamisches Beschaffungssystem/Rahmenvereinbarung – CONSIP (Convenzione/Sistema dinamico di acquisizione/Accordo Quadro)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | NEIN/NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP<br><a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | NEIN/NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NEIN/NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 – Cat. merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | NEIN/NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen – Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) ( <a href="http://www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi">www.minambiente.it/pagina/i-criteri-ambientali-minimi</a> ) ( <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/908.asp">www.provinz.bz.it/aov/908.asp</a> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | NEIN/NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo<br><a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%c2%a710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx</a><br><a href="http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp">www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp</a> | NEIN/NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 8. Ausschreibung definiert als – Gara definita come                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <input checked="" type="checkbox"/> Lieferung/Fornitura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 9. Verfahrensabwicklung – Modalità svolgimento del procedimento<br>a) elektronisch EMS/MEPA – MEPAB/MEPA elettronico<br>b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP)<br>c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP<br>d) traditionell - tradizionale                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>D</b> traditionell (Papier) – tradizionale (cartacea)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners – Procedura di scelta del contraente<br>a) Direktvergabe – Affidamento diretto<br>b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung – Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando<br>c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta<br>d) Offenes Verfahren – Procedura aperta                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>A</b> Direktvergabe – Affidamento diretto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 11. Eigenregie – Amministrazione diretta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | JA / SI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 12. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer oder Zuschlagsempfänger – Operatori economici invitati o aggiudicatario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Leitz Italia srl - 39011 Lana (BZ)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 13. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer und der eventuellen Nichteinhaltung des Rotationsprinzips – Motivo della scelta degli operatori economici e dell'eventuale deroga al principio di rotazione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <input type="checkbox"/> Nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen/Schutz von ausschließlichen Rechten - La concorrenza è assente per motivi tecnici/tutela di diritti esclusivi<br><input checked="" type="checkbox"/> Auswahl telematisches Verzeichnis (Portal) - Scelta dall'elenco telematico (Portale)<br><input type="checkbox"/> Marktkonsultation – Indagine di mercato |

Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb  
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
[www.sabes.it](http://www.sabes.it)

Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell' Alto Adige  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
[www.asdaa.it](http://www.asdaa.it)

Vers. 02/2023

|                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                   | <input type="checkbox"/> Zusätzliche Lieferung, für welche die Vergabe an einen anderen Wirtschaftsteilnehmer erhebliche technische und/oder wirtschaftliche Unannehmlichkeiten bewirken würde – Consegna complementare per la quale l'affidamento ad un operatore diverso comporterebbe notevoli disagi tecnici e/o economici<br><input type="checkbox"/> Gutachten - Parere<br><input type="checkbox"/> Recherche im Internet- Ricerca in internet<br><input checked="" type="checkbox"/> Recherche im EM/EMS - Ricerca in Mepa/MEPAB<br><input type="checkbox"/> Besondere Marktstruktur: reduzierte Anzahl von Konkurrenten für das entsprechende Produkt/Dienstleistung - Particolare struttura del mercato: ridotto numero di concorrenti presenti per lo specifico prodotto/servizio<br><input type="checkbox"/> Unaufschiebbarer Dringlichkeit – Urgenza improrogabile<br><input type="checkbox"/> Beauftragung mit einem Betrag < 10.000,00 € (ohne MwSt.) - affidamento di importo < 10.000,00 € (IVA esclusa)<br><input checked="" type="checkbox"/> Anderes – altro: vedi promemoria / siehe Bestellungsvermerk                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti                                                                                                                                    | JA/SI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione                                                                                                                               | OMISSIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 16. Interferenzen – interferenze<br>Sicherheitskosten Baustelle (Arbeiten) / costi sicurezza cantiere (lavori)                                                                    | NEIN/NO<br>NEIN/NO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 17. Ausschreibungsgrundbetrag ohne MwSt. - Importo a base d'asta IVA esclusa<br>Vertragsbetrag ohne MwSt. - Importo di contratto IVA esclusa                                      | € 1.000,00.-                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 18. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile                                                                                                                                 | <input checked="" type="checkbox"/> laufende Ausgaben – spesa corrente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 19. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen / Enthaltung - Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità / astensione                                   | <p>Die Unterfertigten erklären gegenwärtig und soweit in ihrer Kenntnis gegenüber den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / I sottoscritti dichiarano nei confronti degli operatori economici invitati allo stato e per quanto di loro conoscenza:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dass keine Befangenheitsgründe und/oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind – di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione;</li> <li>- sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte (auch potentielle), Vorteilssituationen sowie auch weitere Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe in Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse (anche potenziali), ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato;</li> <li>- gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.</li> </ul> |
| Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento<br><br>für die Punkte: – per i punti:<br>1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 12, 13, 16, 17,18 und/e 19<br><br>Hermann Gatscher | Der Abteilungsdirektor - Il Direttore di Ripartizione<br>Der Amtsdirektor – Il Direttore d'ufficio<br>für die Punkte – per i punti:<br>8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, und/e 19<br><br>Dr. Arch. Heinrich Corradini                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

/EL

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 36/2023; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.  
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 36/2023; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.
- B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:  
 ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;  
 art. 21/ter, LP n. 1/2002;  
 ad 6) Art. 57 des GVD Nr. 36/2023;  
 art. 57 del D.Lgs. n. 36/2023;  
 ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;  
 Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;  
 ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;  
 art. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;  
 ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016;  
 art. 25, 26 LP n. 16/2015; art. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;  
 ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;  
 art. 41 LP n. 16/2015;  
 ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016;  
 art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;  
 ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015; Anwendungsrichtlinien ANAC Nr.4; Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Beschluss LR Nr. 1227/2016;  
 art. 20, 25, LP n. 16/2015;Linee Guida ANAC n. 4; Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Delibera GP n. 1227/2016;  
 ad 14) Art. 28 LG Nr. 16/2015;  
 art. 28 LP n. 16/2015;  
 ad 15) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 36, Abs. 9-bis und Art. 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016;  
 art. 33 LP n. 16/2015;art. 36, c. 9-bis e art. 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;  
 ad 16) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;  
 legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;  
 ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 16, Art. 93 GvD Nr. 36/2023; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.  
 art. 30 LP n. 17/93; art. 16, 93 D.Lgs. n. 36/2023; art. 51 c.p.c.; art. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.

Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb  
 Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211  
 www.sabes.it

Ragione soc.:Azienda Sanitaria dell' Alto Adige  
 Cod. fisc./P. IVA 00773750211  
 www.asdaa.it

Vers. 02/2023